

Bulletin SUF

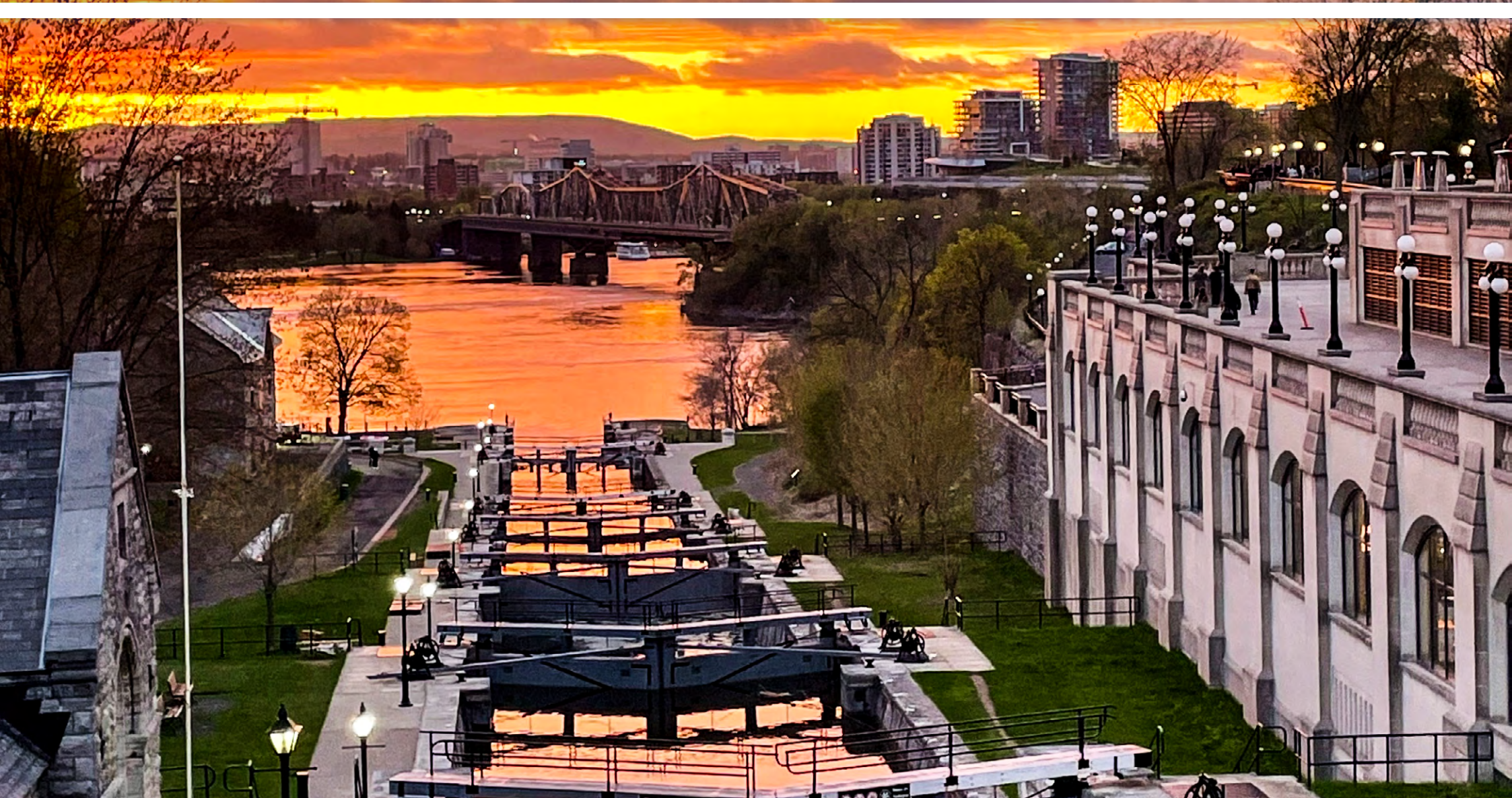


SDRUŽENÍ
UČITELŮ
FRANCOUZŠTINY

INSTITUT
FRANÇAIS
Prague

volume 35/2025

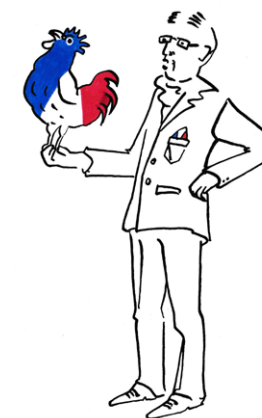
N° 114





BULLETIN

Publié par Association tchèque des professeurs de français
avec le soutien financier de l'Ambassade de France en République tchèque.



Bulletin n. 114, vol. 35/2025

I. Informations de la SUF

- Éditorial (R. Mudrochová)	4
- Comité de la SUF 2025	4
- Présidente de la SUF Sylva Nováková décorée des Palmes académiques	5
- 2 ^e édition du concours « Un grand merci » – hommage à Markéta Šafránková	6
- Appel à participation – XXXI ^e Symposium d'automne (V. Tesařová)	7
- La 10 ^e édition de festival « Je sais faire en français » (A. Šteflová)	8
- Olympiades de français (M. Šafránková, E. Livorová, D. Chaloupka)	9
- Notre participation à la Journée pédagogique de l'AHEF à Budapest (S. Nováková)	11
- Une belle expérience de l'Université de printemps à Ottawa (S. Nováková)	12

II. Informations de la FIPF

- Billet de la Présidente de la FIPF – Les 2 ^{es} trophées de la FIPF (C. Eid)	13
---	----

III. Informations de l'Institut français et des Alliances françaises

- Francophonie	14
- Choix Goncourt de République tchèque 2025	14
- Olympiades de français 2025	15
- Rendez-vous à la française à Ostrava en novembre	15
- Sections tchèques	16
- DELF scolaire	16
- INFOLING	16
- École d'été	16

IV. Contributions (non seulement) de nos membres

- Finale Concours de lecture à voix haute (D. Geffroy Konštacký)	17
- Le français, langue de cultures différentes (J. Lefebvre)	19
- Le lexique au service de l'enseignement (M. Javorská)	20
- L'argot en classe de FLE (J. Urbanová)	22

V. Projets/Échanges d'expériences

- Échange scolaire avec Nîmes (G. Manová, D. Krejčí-Gigon, B. Beuzon)	25
- Focus Apprendre et enseigner avec TV5MONDE (Š. Červenková)	28



Bulletin Sdružení učitelů francouzštiny

Rédaction : Radka Mudrochová, Kateřina Suková Vychopňová, Sylva Nováková
 Adresse de contact : Sdružení učitelů francouzštiny, Štěpánská 644/35, 110 00 Praha 1 – Nové Město
 Site Internet : www.suf.cz
 Courriel : suf.infos@gmail.com

La date limite de la remise des articles pour le numéro prochain du Bulletin est le 20 septembre 2025.
 Prière de les envoyer sous forme électronique, en Word, à l'adresse de la rédaction :
bulletin.suf@email.cz

Numéro international normalisé des publications en série : ISSN 2464-6474

Travaux graphiques : Petr Charamza
 Photo sur la couverture (Le canal Rideau à Ottawa) : Sylva Nováková
 Photo sur la couverture arrière (« Étoile du matin - Gambeh Then » au Musée canadien de l'histoire) : Sylva Nováková

Les auteur.e.s sont entièrement responsables du contenu et de la qualité linguistique de leurs contributions.



Chères lectrices, chers lecteurs, chères et chers collègues, ami·e·s de la SUF,

L'année scolaire touche à sa fin, et avec elle un florilège d'événements, de projets et de belles reconnaissances que nous sommes heureux de partager avec vous dans ce numéro.

Nous voudrions tout d'abord **féliciter chaleureusement notre présidente, Sylva Nováková**, qui a reçu **les Palmes académiques** – une haute distinction décernée par la République française pour honorer son **engagement exceptionnel dans la diffusion de la langue française**. Sa passion, sa rigueur et sa générosité marquent toute notre communauté.

Dans la même veine de reconnaissance, la 2^e édition du concours « Un grand merci » a rendu

hommage aux enseignants qui inspirent profondément leurs élèves. **Markéta Šafránková**, vice-présidente de la SUF et ancienne présidente de notre association, s'est vue remettre une **distinction d'honneur pour son apport remarquable à l'enseignement du français**. Un immense bravo à elle !

Notre **XXXI^e Symposium d'automne** se prépare activement et se tiendra du 7 au 9 novembre 2025 à Poděbrady. Il portera sur le thème « **Enseigner l'Europe à travers le français** ». Nous vous y attendons nombreux pour échanger sur les pratiques, les défis et les inspirations autour du FLE. Mais **attention : cette édition sera également élective**. Un nouveau comité sera choisi – nous vous invitons à **lire attentivement l'appel à candi-**

dates et à envisager de vous engager activement dans la vie de notre association. Notamment, nous recherchons un·e remplaçant·e pour notre trésorier **Jan Fialka**, qui, très pris par ses activités professionnelles, ne pourra poursuivre son mandat. Il s'engage toutefois à transmettre l'ensemble de ses dossiers avec sérieux et bienveillance.

Vous remarquerez que la rubrique « **Brocante** » a été suspendue – temporairement, espérons-le. En attendant, nous vous invitons à consulter la section « **Contributions (non seulement) de nos membres** », où vous trouverez des **contributions d'enseignant·e·s mais aussi de leurs étudiant·e·s**, riches en idées et en passion pour le français.

Nous tenons également à remercier chaleureusement **l'Institut français de Prague** qui

nous tient régulièrement informés de leurs nombreuses activités culturelles, pédagogiques et francophones. Vous en trouverez un aperçu dans ce numéro.

En cette fin d'année scolaire, que ce bulletin soit **une source d'inspiration, de réflexion et de fierté partagée**. Merci à toutes celles et ceux qui contribuent, d'une manière ou d'une autre, à faire vivre notre langue et notre communauté.

Nous vous souhaitons à toutes et à tous un **bel été reposant et inspirant**, et nous nous réjouissons déjà de vous retrouver à la rentrée – et peut-être à Poděbrady !

Bien cordialement

Radka Mudrochová
Pour le comité de rédaction de la SUF

COMITÉ DE LA SUF 2025

Prénom Nom

Sylva Nováková
Markéta Šafránková
Radka Mudrochová
Věra Tesařová
Jan Fialka
Kateřina Cízlová
Andrea Šteflová
Martina Slánská Kalhousová
Jana Forst
Kateřina Suková Vychopňová
Markéta Castaings

Courriel

s_novakovacz@yahoo.fr
marketa.safrankova@branajazyku.cz
RFridrichova@seznam.cz
connexions@seznam.cz
janfialka@centrum.cz
cizlova.k@gmail.com
andreasteflova@seznam.cz
m.slanskakalhousova@seznam.cz
jana.forst@gevo.cz
k.vychopnova@seznam.cz
marketa.castaings@gymstola.cz

Fonction

Présidente de la SUF, programme du symposium de la SUF, rédactrice du Bulletin
Vice-présidente, Olympiades de français
Vice-présidente, rédactrice en chef du Bulletin
Secrétaire, organisation du symposium de la SUF
Trésorier
Site Internet
PR, Je sais faire en français
Contact SUF et FIPF, portail IFProfs, gestion des membres
Facebook de la SUF, Olympiades de français, Présentation en français
Rédactrice du Bulletin de la SUF, PR, Stage À la Rentrée
Présentation en français

Photos des membres du comité



Sylva



Markéta



Radka



Věra



Honza



Kateřina



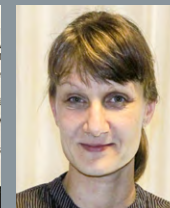
Andrea



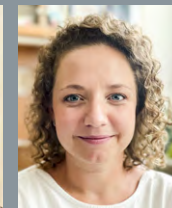
Martina



Jana



Kateřina



Markéta



Sylva Nováková décorée des Palmes académiques

Le 6 juin 2025, l'Ambassade de France à Prague a eu l'honneur de remettre à **Madame Sylva Nováková**, présidente de la SUF (Association des enseignants de français en République tchèque), **les insignes de chevalier dans l'Ordre des Palmes académiques**.

Cette haute distinction vient saluer **plus**



de quarante années d'un engagement exceptionnel en faveur de la langue française, de sa diffusion, de son enseignement et de son rayon-

nement en République tchèque et bien au-delà.

L'attachement de Sylva Nováková au français remonte à l'enfance, éveillé par une professeure de piano, Madame Kubátová, qui lui a transmis sa passion pour la culture française et pour Paris. De cette première inspiration est née une vocation : Sylva n'a cessé depuis d'explorer et de faire vivre la langue de Molière – dans les salles de classe, à l'université, mais aussi **au croisement de la musique et de la langue**, en tant que conseillère linguistique pour des œuvres vocales francophones.

Titulaire d'un doctorat en phonétique comparée soutenu en 2012 – *La production et la perception du schwa (e caduc) en français et en tchèque* – elle est reconnue comme une experte en **didactique du FLE, phonétique et méthodologie**, et a enseigné dans plusieurs institutions prestigieuses, de l'Université de Bohême de l'Ouest à l'Université Charles de Prague, ainsi qu'à Lyon, au Mans ou Paris 5, dans le cadre du programme Erasmus.

Sa capacité à allier **rigueur scientifique, sens pédagogique et ouverture humaine** a marqué des générations d'étudiants et d'enseignants. En tant que co-autrice de la méthode « *Le fran-*

çais ENTRE NOUS » et du Portfolio européen pour enfants, elle a contribué concrètement au renouvellement des pratiques didactiques.

À la tête de la SUF depuis 2016, Sylva est une **figure fédératrice, respectée et profondément aimée**, capable de conjuguer sincérité, exigence et chaleur humaine. Ses collègues louent sa capacité à mobiliser les énergies, à initier des projets ambitieux et à maintenir un haut niveau

d'engagement au sein de la communauté enseignante.

La remise des Palmes académiques à Sylva Nováková est un hommage mérité à une carrière d'exception, menée avec passion, humanité et intelligence.

Toutes nos félicitations, chère Sylva !





2^e édition du concours « Un grand merci » – hommage à Markéta Šafránková

Le mercredi 4 juin 2025, dans les jardins du Palais Černín du ministère des Affaires étrangères de la République tchèque, s'est tenu le Café francophone, événement au cours duquel ont été décernés le prix « Un grand merci » aux enseignants de français qui ont profondément marqué leurs élèves, tant sur le plan académique que personnel et professionnel. Les nominations ont été faites exclusivement par les étudiants eux-mêmes. Cette année, plus de 200 nominations ont été reçues.

Parmi les lauréats de cette édition, **Markéta Šafránková**, enseignante à la ZŠ Brána jazyků à Prague, a reçu une **distinction d'honneur pour l'ensemble de sa carrière** et son engagement exceptionnel dans l'enseignement du français.



rière et son engagement exceptionnel dans l'enseignement du français.

Nous souhaitons souligner que **Markéta Šafránková est également vice-présidente de la SUF et ancienne présidente de l'association** – un double rôle qui illustre son dévouement constant à la promotion de la langue française en République tchèque.

Toutes nos félicitations à Markéta pour ce prix bien mérité et pour son influence durable sur des générations d'élèves.

Les sections tchèques en France sont soutenues par le Programme de soutien au patrimoine culturel tchèque à l'étranger, coordonné par le MAE et le ministère de l'Éducation. Ce programme permet notamment l'envoi de lecteurs de tchèque dans les lycées de Nîmes et de Dijon, où ils assurent l'enseignement de la langue, de la littérature et civilisations tchèques, tout en accompagnant les élèves pendant leur séjour en France.

Retrouvez plus d'informations et de photos de la cérémonie « Un grand merci » du 4 juin 2025 sur la page Facebook de l'Association :

<https://www.facebook.com/share/p/16SbbzubaV>.

Adapté selon le texte paru sur le site du Ministère des affaires étrangères :

https://mzv.gov.cz/jnp/cz/zahranicni_vztahy/krajane/aktualni_informace/x2_rocnik_souteze_nejlepsi_vyucujicich.html.





Chères et chers collègues, voici une deuxième annonce du **XXXI^e Symposium de l'automne** qui aura lieu du 7 au 9 novembre 2025 à Poděbrady.

Cette année, le symposium portera le titre : « **Enseigner l'Europe à travers le français : défis et pratiques en FLE** ».

Dans le cadre des ateliers, vous aurez l'occasion d'explorer de nombreuses approches pédagogiques, **non seulement autour de ce thème !**

Le symposium accueillera des invités de l'Institut français de Prague, du Ministère tchèque de l'Éducation (MŠMT ČR) ainsi que des représentants de plusieurs associations européennes d'enseignants de français.

La partie professionnelle du programme sera assurée par des intervenants tchèques et étrangers, parmi lesquels des enseignants-chercheurs d'université ainsi que des enseignants du terrain. Ont déjà confirmé leur participation : **Máté Kovács, Zita Gonda, Jacques Lefebvre, Estelle Koper** et d'autres personnalités.

Le programme du samedi soir comprendra également une soirée conviviale, dont les modalités seront communiquées ultérieurement. Les membres de la SUF bénéficient d'un tarif réduit, tout comme les étudiants et les retraités à jour de leur cotisation SUF.

- En cas d'arrivée **vendredi**, le tarif est de **3 700 CZK pour les membres, 4 100 CZK pour les non-membres**.
- En cas d'arrivée **samedi**, le tarif est de **2 700 CZK pour les membres, 3 100 CZK pour les non-membres**.

- Pour une **participation uniquement le samedi**, le tarif est de **1 300 CZK pour les membres** (déjeuner, café-dessert et dîner inclus).

- Pour les **étudiants non actifs et les retraités**, la participation au programme du samedi revient à **500 CZK**.

Pour des raisons de santé ou autres circonstances sérieuses, il est possible de demander une chambre individuelle moyennant un **supplément de 700 CZK**, qui sera ajouté à la facture. Si le nombre de chambres individuelles est insuffisant, la différence sera remboursée à la personne concernée.

L'évènement est **accrédité par le Ministère tchèque de l'éducation**, ce qui permet aux établissements scolaires de couvrir les frais via les budgets de la formation continue des enseignants (DVPP). Conformément aux conditions d'accréditation, **un certificat officiel ne pourra être délivré qu'aux participants présents dès le vendredi**. Pour les participants présents uniquement samedi et dimanche, **une attestation de participation** sera délivrée.

Les **inscriptions seront ouvertes début septembre 2025** via un formulaire en ligne, disponible sur www.suf.cz et envoyé par courriel aux membres. Les **inscriptions seront clôturées le 30 septembre 2025**.

Les personnes inscrites recevront les informations détaillées sur le programme **fin octobre**, par courriel. Ces informations seront également disponibles sur notre **site web** (www.suf.cz) et notre **page Facebook** (<https://www.facebook.com/sdruzeniucitelufrancouzstiny.suf/>).

Cette année, les élections visant à désigner le nouveau comité directeur auront lieu pendant le symposium. Si vous souhaitez vous impliquer davantage et participer activement à l'orientation de notre organisation, faites-le-nous savoir au plus tard le **15 octobre 2025**. Merci !

Nous cherchons **notamment à pourvoir le poste de trésorier**, actuellement occupé par notre collègue **Jan Fialka**, qui, en raison de ses engagements professionnels croissants, ne pourra pas continuer son mandat. Jan s'est engagé à **transmettre soigneusement l'ensemble de ses dossiers et à accompagner son/sa successeur-e dans la prise de fonctions**.

Pour toute question, veuillez contacter connexions@seznam.cz (Věra Tesařová).



Le français doit être vécu, pas seulement appris

10^e anniversaire du festival *Je sais faire en français*

Le vendredi 21 mars 2025, le premier étage du lycée Josef Božek à Český Těšín s'est transformé en avenue des Champs-Élysées, y compris l'incontournable Arc de Triomphe. La raison en était évidente, la 10^e édition du festival *Je sais faire en français*



en français qui s'est tenue dans l'amphithéâtre scolaire. Une centaine d'élèves venant de 12 écoles ont participé à vingt performances. Des élèves sont venus de loin, de Liberec, Hranice na Moravě, Bílovec, Šumperk, Uherský Brod, même de Čadca en Slovaquie, et de tout près, de Frýdek-Místek, Karviná, Ostrava et Český Těšín. M. Bruno Girardeau, attaché pour le français à l'Institut français de Prague, a remercié et encouragé tous les présents en envoyant une vidéo de salutations.

Le français résonnait partout... Des pièces de théâtre ont été jouées, des poèmes romantiques ont été récités, des chansons populaires et rock ont été chantées, et le cancan a été dansé... Tous ont montré le meilleur de ce qu'ils peuvent faire en français. Ils ont été gratifiés de la reconnaissance et des applaudissements de toute la salle.



Toute l'école sentait les crêpes, préparées en continu pour tous les participants par le véritable chef français François Bouillet dans sa crêperie improvisée. Dans tout l'étage, il y avait une exposition supplémentaire intitulée *Personnalités francophones* pour laquelle les élèves du lycée organisateur ont créé vingt affiches originales, ainsi qu'une exposition de céramiques sur la gastronomie française. Un coin-photo avec des accessoires français a attiré de nombreuses personnes à poser dans des costumes fantaisistes. Le festival s'est terminé par un beau cadeau du chanteur français Joel Bros qui a interprété sa *Chanson du perroquet*.



Puisque notre festival reste conçu comme une vitrine des meilleures performances, personne n'est reparti les

Voici le lien vers toute la documentation photographique : <https://us.zonerama.com/chrack/Album/1000250645>.

mains vides. Grâce à nos fidèles sponsors l'Association tchèque des professeurs de français SUF, l'Institut français de Prague et le Bureau régional de Moravie-Silésie, nous avons récompensé tous les participants avec des prix sur le thème de la France. Une particularité de cette édition anniversaire étaient les prix uniques que nous décernons tous les dix ans : Prix de l'humour, Prix de la mésange d'or, Prix de la créativité et Prix des meilleurs costumes.



Merci à tous pour leur soutien et à l'année prochaine.



Andrea Šteflová
organisatrice





Olympiades de français



a été ouverte pour les élèves bilingues. Tout le monde a bien réussi à se débrouiller dans le jeu de rôle ou l'argumentation puis dans la description de l'image.

Vers 15 heures tous sont passés et les jurys ont envoyé les résultats pour pouvoir préparer les diplômes et enfin la remise des prix.

Tout le monde a reçu son diplôme ainsi qu'un petit souvenir, et les trois meilleurs pour chaque catégorie ont obtenu des cadeaux plus importants.

Les gagnants des catégories SŠ et SŠ+ ont décroché un séjour linguistique en France et les meilleurs des catégories ZŠ/VGI et ZŠ/VGII des cours à l'IFP ou à l'Alliance française. Plusieurs invités sont venus pour saluer tous les présents pendant la remise des prix :

Les Olympiades nationales

Mercredi 28 mai 2025 ont eu lieu les Olympiades nationales organisées à l'Institut français de Prague. C'était une journée bien



chargée mais aussi très agréable. Le matin, les participants des 14 régions, leurs professeurs, les membres de jury et les représentants de VŠE se sont rencontrés dans la salle du Kino 35. Monsieur Bruno Girardeau, attaché pour le français, a salué tous les présents et a ouvert la journée.

Il a aussi invité les participants à suivre un programme prévu à l'IFP pour calmer un peu le stress du concours : il a ainsi proposé la visite de la médiathèque, une information sur le programme *Un an en France*, une projection de courts métrages, enfin il a annoncé le déjeuner prévu et fourni par l'IFP au 5e étage.

À 9:30 le concours a commencé. Les participants ont concouru dans trois catégories d'après leur âge. Une quatrième catégorie





le Conseiller de coopération et le directeur de l'Institut français de Prague Monsieur Stéphane Schorderet, le représentant de Veolia Monsieur Čáp, la responsable des olympiades Madame Halka Čápková et Madame Sylva Nováková, la présidente de la SUF et aussi membre de jury.

De nombreuses personnes ont été impliquées dans la préparation de la journée. Je voudrais remercier Madame Blanka Volfová de VŠE pour l'organisation des Olympiades, ainsi que tous nos collègues pour la préparation des sujets et pour l'évaluation des connaissances des participants et surtout le groupe du Pôle linguistique autour de l'Attaché M. Bruno Girardeau pour l'agréable déroulement des olympiades à l'Institut français de Prague ! Les Olympiades 2025 sont terminées, vivement les Olympiades 2026 !

Markéta Šafránková
responsable des olympiades

Deux élèves-gagnants nous ont partagé leurs impressions de la journée et de leur succès.

Ma journée de l'examen aux Olympiades de français



Aujourd'hui, c'était une journée stressante ! C'était ma journée de l'examen et je suis allée au mauvais endroit ! J'étais très

stressée, mais j'ai réussi à arriver à l'Institut Français de Prague. J'ai bien parlé devant le jury et tout s'est bien passé. L'après-midi, à la remise des prix, j'ai entendu mon nom. Je ne croyais pas mes oreilles ! J'étais tellement heureuse d'avoir réussi ! C'était vraiment comme un rêve.

Eliška Livorová
ZŠ Brána jazyků, Catégorie ZŠ/VGI

Les Olympiades de français 2025

Le mercredi 28 mai 2025, l'Institut français de Prague a accueilli l'édition 2025 des Olympiades de français, un événement attendu qui met à l'honneur la langue et la culture françaises. Des représentants de toutes les régions de la République tchèque âgés de 12 à 18 ans sont venus pour participer à cette compétition en 4 catégories différentes.

L'événement a commencé au Kino 35 dans le bâtiment principal de l'Institut français avec quelques mots de motivation pour les participants de la part des organisateurs. La compétition s'est déroulée dans le bâtiment des cours, où chaque candidat-e avait 15 minutes pour montrer ses compétences.



En attendant, nous, les participants, avions du temps pour faire connaissance les

uns avec les autres. L'atmosphère était très sympathique et j'ai eu l'opportunité de partager mes expériences de mon séjour en France, ainsi que j'ai pu entendre les histoires des autres.

Après un repas du midi fourni par l'Institut français, nous avons eu la possibilité d'assister aux présentations des programmes d'études en France. Les participants au collège ont pu découvrir le programme *Un an en France*, tandis que les lycéens pouvaient bénéficier de conseils pour les applications aux études supérieures en France. De plus, on pouvait visiter la médiathèque de l'Institut français ainsi que voir trois films français au cinéma situé en bas, pour faire passer le temps avant les résultats.

La journée a été conclue par la remise des diplômes. Tous les participants ont reçu des prix et pour les gagnants des catégories lycéennes, l'Institut français a offert un bon pour une semaine de cours linguistiques en France.

Darek Chaloupka
Gymnázium Dašická, Pardubice, Catégorie SS+





Notre participation à la Journée pédagogique de l'AHEF à Budapest

Le dernier weekend de mai, Sylva Nováková s'est rendue à Budapest pour nous représenter à la *Journée pédagogique de l'AHEF*. Cet événement printanier traditionnel a été consacré au thème stimulant *Les arts dans l'enseignement du français* (notion « arts » était traitée dans le sens large).

Lors de la journée sept intervenantes, y compris notre présidente, ont traité des possibilités de l'exploitation des sup-

ports textuels et visuels pour développer notamment la production orale, une vraie communication en classe et la pensée critique, sans omettre le théâtre comme outil d'expression et de mémorisation.

La journée s'est terminée par une discussion avec les membres du comité de l'AHEF et une balade dans le centre historique de Budapest.

Ce séjour, malgré sa courte durée, a été particulièrement enrichissant tant sur le plan professionnel que personnel. Nos collègues hongrois ont confirmé leur volonté de poursuivre notre belle collaboration ainsi que leur participation au symposium de la SUF à l'automne 2025.

réd.



Une belle expérience de l'Université de printemps à Ottawa

En début de mai, j'ai eu l'opportunité de représenter la SUF à l'Université de printemps organisée par la FIPF en partenariat avec l'Université d'Ottawa, grâce à une bourse offerte par le FMEF Québec-Canada.

Le premier volet du stage a consisté

en une participation au colloque biennal du **CCERBAL 2025, Bilinguisme et multilinguisme : Perspectives et contextes divers** ; Le second volet, *Carrefour francophone : savoirs et pratiques*, a proposé des ateliers pratiques offrant une formation spécialisée.

Pour plus d'informations cf. : <https://www.uottawa.ca/notre-universite/institut-langues-officielles-bilinguisme/nouvelles/carrefour-francophone-savoirs-pratiques>

Ce stage avait pour objectif principal de favoriser l'échange entre des parties prenantes et proposer un espace de formation continue de haut niveau. Parmi les thématiques abordées ont dominé *Interculturalité et francophonies plurilingues* et *Intégration des outils numériques en classe de langue*. Les intervenants issus de diverses universités canadiennes ont apporté dans leurs interventions des perspectives variées sur les enjeux contemporains de l'enseignement des langues. C'est avant tout dans le cadre de l'atelier *L'engagement associatif et l'animation d'une association* dirigé par la Présidente de la FIPF, Cynthia Eid, que j'ai présenté les activités phares organisées et soutenues par la SUF.

Malgré le déplacement exigeant, ma participation à cette *Université de printemps* a été

extrêmement bénéfique, tant sur le plan de la formation continue que du réseautage professionnel. Elle m'a permis d'échanger avec des collègues des divers coins du monde et de créer des liens susceptibles de servir de base pour de nouveaux projets. J'apprécie bien évidemment la possibilité d'avoir découvert un merveilleux bout du monde francophone, celui de la capitale du Canada. Son caractère cosmopolite et son ambiance conviviale sont vraiment à savourer. Si un jour vous avez la possibilité de vous y rendre, n'hésitez pas !

Sylva Nováková

Pour plus d'informations, veuillez consulter l'article publié par la FIPF :

<http://fipf.org/actualite/trois-presidentes-d'association-l'universite-du-printemps--u-niversite-d'ottawa>.

**BILLET DE LA PRÉSIDENTE**

© Asclépias

**LA FIPF**

Pour tout connaître des activités de la FIPF et de ses associations membres, abonnez-vous gratuitement à notre bulletin d'information sur www.fipf.org et suivez-nous sur Facebook (LaFIPF)

CYNTHIA EID, présidente de la FIPF

2^{ES} TROPHÉES DE LA FIPF

Le XVI^e Congrès mondial de la FIPF, à Besançon du 10 au 17 juillet, sera l'occasion de mettre la lumière sur la seconde édition des Trophées de la FIPF à plusieurs associations membres de notre réseau.

Ces distinctions ont été créées en 2021, à l'occasion du XV^e Congrès mondial prévu initialement en Tunisie mais qui s'est tenu uniquement en ligne en raison de la pandémie. Elles ont été imaginées pour mettre en valeur et remercier des associations de professeurs de français particulièrement actives.

Ces Trophées de la FIPF ne sont pas remis à des personnes mais bien à des associations, même si nous sommes conscients que sans l'engagement des responsables

associatifs et des adhérents rien ne pourrait se concrétiser. D'après le règlement adopté par le Conseil d'administration de la FIPF, ces distinctions honorifiques récompensent les associations affiliées à la FIPF qui se font remarquer par leurs contributions particulières à la promotion de la langue française et de la francophonie ; par des projets innovants pour le développement de l'enseignement du français au niveau local, national et régional ; et par des activités exceptionnelles en faveur de leur commission ou de l'ensemble de la fédération.

Il est important par ces distinctions de remercier les associations et les générations de personnes qui se sont engagées bénévolement pour défendre et valoriser leur métier et la langue française, et dont l'ac-

tion est trop souvent oubliée ou minorée. La tenue en présentiel du prochain Congrès mondial de la FIPF à Besançon permettra d'avoir une véritable cérémonie de remise des prix, qui n'a pas pu avoir lieu lors de la première édition de remise des Trophées de la FIPF. Je me réjouis à l'avance, en tant que Présidente de la FIPF, accompagnée des vice-présidents de pouvoir donner ces Trophées à de formidables associations représentées par leur Président ou leur Présidente et de les remercier personnellement pour leur travail extraordinaire.

Nous espérons aussi que ces Trophées encourageront de nombreuses enseignantes et de nombreux enseignants de français à s'intéresser à la vie associative et à rejoindre les associations de leur pays ou les associations internationales, affiliées à la FIPF. Ces Trophées devraient aussi renforcer la visibilité des associations auprès de leurs partenaires et des autorités éducatives.

C'est pourquoi nous vous attendons nombreuses et nombreux à Besançon pour participer à ce beau moment de célébration de l'action associative ! ■

Repris du site : <http://fipf.org/actualite/les-2es-trophees-de-la-fipf>



Bulletin SUF Été 2025

Le Pôle éducatif et linguistique de l'Institut français de Prague remercie l'ensemble de ses partenaires enseignants, éducatifs et particulièrement les membres de la SUF.

Nous vous souhaitons d'excellentes vacances à toutes et tous, après une année riche, fructueuse, intense, rebondissante et joyeuse !

Francophonie

Concours scolaire :
finissage d'exposition du 14 avril



L'IFP a organisé le concours *Un mot, une planète, un dessin*, avec une exposition des œuvres du 20 mars au 14 avril. Le 14 avril, à l'occasion de la Nuit des idées sur le thème « Agir pour une ville résiliente », un finissage de l'exposition et une remise de prix ont permis de récompenser les 24 élèves lauréat·e·s, suivis d'un goûter. Un immense merci à tou·te·s pour votre participation et votre créativité.



▲ Finissage de l'exposition des œuvres de « Un mot, une planète, un dessin » et remise de prix aux élèves 14 avril 2025 - IFP

© Simon Gilmer

◀ Œuvres exposées dans le hall de l'IFP : Concours scolaire « Un mot, une planète, un dessin » 14 avril 2025 - IFP

© Esther Desmoulières

Choix Goncourt de République tchèque 2025

La présélection pour l'édition 2025 avait établi une liste de quatre ouvrages en lice pour le prix :

- *Madelaine avant l'aube*, Sandrine COLLETTE, JC Lattès, 2024;
- *Houris*, Kamel DAOUD, Gallimard, 2024;
- *Jacaranda*, Gaël FAYE, Grasset, 2024;
- *Le Bastion des larmes*, Abdellah TAÏA, Julliard, 2024.



▲ Annonce officielle du Choix Goncourt de la République tchèque 2025 sur le stand France, Salon du Livre de Prague le 26 mai 2025.

© Mathilde Cotet

Le grand gagnant est le roman *Jacaranda* de Gaël Faye, pour le Choix Goncourt de la République tchèque 2025 !

Les délibérations animées ont eu lieu vendredi 16 mai à l'Ambassade de France, sous la présidence de l'autrice Pauline Delabroy-Alard. L'annonce officielle a été faite plus tard au stand France du Salon du livre de Prague (Svět knihy Praha), marquant un moment mémorable pour la littérature francophone.



▲ Délibérations finales des étudiant·e·s pour le Choix Goncourt de la République tchèque 2025.

26 mai 2025 – Ambassade de France

© Mathilde Cotet

Un immense merci à tou·te·s les étudiant·e·s et à leurs enseignantes des universités tchèques participantes pour leur engagement et leur passion. C'est grâce à vous que cet événement a été un véritable succès !

<https://www.ifp.cz/fr/article103-jacaranda-de-gael-faye-choix-goncourt-de-la-republique-tchque-2025/>

Livre lauréat du Choix Goncourt de la République tchèque 2025 : *Jacaranda* de Gaël Faye.

26 mai 2025 – Salon du livre de Prague

© Mathilde Cotet





Olympiades de français 2025

Organisée en coopération avec la Sdružení Učitelů Francouzštiny (SUF) et la Vysoká škola ekonomická v Praze (VŠE), cette grande finale a réuni 48 apprenant·e·s de français venu·e·s de toute la République tchèque et réparti·e·s en 4 catégories. Une journée intense, rythmée par la passion de la langue française, l'éloquence, la créativité et beaucoup de bonne humeur !

Bravo à toutes et tous qui ont su se dé-

marquer avec brio et dont la réussite a été récompensée, entre autre, par des séjours linguistiques en France.

Merci à tou·te·s les participant·e·s, aux enseignant·e·s, aux partenaires et aux sponsors Veolia, TotalEnergies, Fraus Klett pour avoir fait de cette édition un si beau moment de partage francophone.

La VŠE a publié un article (en tchèque) sur le déroulement des Olympiades ; vous pouvez

le consulter via le lien ci-dessous :

<https://kroj.vse.cz/blog/2025/06/23/olympiades-de-francais-2025/>



◀ Cérémonie de remise de prix pour les Olympiades de français.
28 mai 2025 - IFP
© Mathilde Cotet



▲ Cérémonie de remise de prix pour les Olympiades de français – lauréat·e·s de la catégorie ZŠ/VG I.
28 mai 2025 - IFP
© Mathilde Cotet



▲ Cérémonie de remise de prix pour les Olympiades de français – lauréate de la catégorie ZŠ/VG II.
28 mai 2025 - IFP
© Mathilde Cotet

Rendez-vous à la française à Ostrava en novembre

Cette année, le second *Rendez-vous à la française* de cette année devrait se dérouler le 12 novembre à l'Université technique d'Ostrava.

Cet événement vise à présenter aux lycéennes, lycéens, étudiantes et étudiants toutes les possibilités offertes par l'étude du français, du lycée à la vie professionnelle,

en passant par les études universitaires. Cette rencontre a régulièrement pour but de promouvoir les études de français au lycée et à l'université, les débouchés professionnels, la mobilité et les programmes d'études en France ainsi que les possibilités de carrière en France ou en République tchèque.

Nous vous tiendrons au courant de la programmation, des événements et des collaborateurs qui seront présents lors de cette huitième édition sur le site de l'Institut français.

Quel plaisir d'avoir vu autant d'élèves et étudiant·e·s réuni·e·s autour de la langue française !

Merci encore aux alumni et à l'ensemble des entreprises présentes d'avoir su partager leurs expériences et leur parcours auprès des jeunes et à nos collègues de l'Université et du Centre français pour cette journée mémorable !

Cet évènement est organisé de manière conjointe par les Pôles de coopération éducative et linguistique et de coopération scientifique et universitaire de l'Ambassade de France en République tchèque, en partenariat avec une ou plusieurs universités locales, ainsi qu'avec l'Alliance Française la plus proche et avec la participation de la Chambre de commerce franco-tchèque et de représentants d'entreprises. Le soutien du conseil régional local est également un élément important à la réussite de chaque édition.



▲ RDV à la française à la faculté des arts de l'Université Palacký à Olomouc.
25 mars 2025 – Université Palacký d'Olomouc
©



Sections tchèques

La sélection des élèves tchèques admis dans les sections tchèques du lycée Carnot à Dijon et du lycée Alphonse Daudet à Nîmes est désormais finalisée. Félicitations aux 10 prochain.e.s participant.e.s du programme !

Ces élèves entameront en septembre un parcours exigeant de trois ans en France, au sein d'un lycée français, avec pour objectif le baccalauréat.

Avant le grand départ, ils auront l'occasion de venir en famille le 18 juin à l'Institut français de Prague pour un moment d'échanges et d'informations en présence de la correspondante du MŠMT. L'association des anciens élèves des sections Dijon-Nîmes dispensera conseils et témoignages de la part de celles et ceux qui ont déjà vécu l'expérience de l'immersion en France. Une belle manière de créer du lien, de s'inspirer... et de se projeter !



DELTA Scolaire

N'oubliez les prochaines dates et les inscriptions de vos élèves !

DELTA SCOLAIRE 1	A1	22.09.2025 / 31.10.2025	18.11.2025	9.00-10.20
	A2		19.11.2025	9.00-10.40
	B1		20.11.2025	8.30-10.25
	B2		21.11.2025	8.30-11.00

Informations à venir

INFOLING

Notre nouvelle Newsletter pour les enseignants est accessible.

Informations et abonnement à francais@ifp.cz.

Ou suivez nos événements sur [FB Francouzský klíč](#).

École d'été



▲ Visuel pour l'Ecole d'été 2025 - IFP
©Institut français de Prague

L'École d'été de l'IFP revient du 20 au 22 août 2025 sur le thème « Le FLE c'est de l'art ».

Trois jours pour se former, échanger et repartir avec de nouvelles idées pour la rentrée. Des ateliers sur-mesure et la table ronde du vendredi qui portera sur « Le français, c'est l'avenir ».

Plus d'informations <https://www.ifp.cz/fr/formations#/>



1921-22 Service militaire au Maroc



1924 Période surréaliste

Robert Desnos

1920-34



1929

Foujita Autoportrait



Youki par Foujita



Youki par Desnos

Kurátorka výstavy: Danièle Geffroy Konštacký
Grafické zpracování: Zuzana Kučerová



PLAISIR DE LIRE ET DE DIRE PLAISIR DE CRÉER ET DE PARTAGER

Pour sa 7^e édition, le concours de LAVH 2025 faisait appel à l'esprit créatif des jeunes participants.

Nous voulions marquer de pierres blanches le 80^e anniversaire de la mort de Robert Desnos à Terezin. Rappeler son amour des bêtes et des fleurs, son esprit de camaraderie, son humanité, sa lutte pour la paix.

Deux corpus avaient été proposés : 20 poèmes des *Chantefables* pour les collégiens – 30 autres poèmes pour les lycéens, parmi lesquels les jeunes lecteurs ont choisi le texte qui leur « parlait » le plus. Quelques poèmes ont ainsi donné lieu à plusieurs lectures et interprétations très différentes comme *La fourmi* – *Le crapaud* – *Le pélican* pour les collégiens et *Age, voyages et paysages* – *Couplets de la rue St-Martin* – *C'était un bon copain* pour les lycéens.

Les capsules vidéos que nous avons re-

çues de treize établissements scolaires de tout le pays ont été autant de souvenirs que méritait celui auquel nous voulions rendre hommage..

L'engagement inconditionnel des enseignant.e.s qui ont préparé puis encouragé les collégiens et les lycéens à se lancer dans une démarche inhabituelle est pour beaucoup dans la réussite du projet. Un grand merci à toutes et tous !

Le montage des capsules vidéos a été réalisé par Cécile Costa pour la finale et diffusé en accord avec les participant.e.s.

Des roll-ups accueillaient les participant.e.s à l'entrée du Kino 35. Deux présentaient des poèmes tirés des *Chantefleurs* – *Chantefables* avec les illustrations de Zdenka Krejčová et deux proposaient quelques dates marquantes de la vie de Robert Desnos. Plusieurs équipes ont pris des photos en souvenir, comme le groupe de Jitka de Cheb.



Chantefables Facsimilé de l'édition originale



Le dromadaire Facsimilé de l'édition originale

Robert Desnos

1944-1945



19.4.1944 Lettre manuscrite de Desnos à Youki



1944 Destination Auschwitz



1944 Le convoi du 27 avril



1945 Lettre de la Présidence du Conseil à Youki Desnos

Kurátorka výstavy: Danièle Geffroy Konštacký
Grafické zpracování: Marek Vojáček





Les ateliers

La journée a commencé par les ateliers de deux heures destinés à tou.te.s les participant.e.s. Les lycéens lauréats des premiers prix dans leur établissement ont préparé avec Eric Cénat la lecture en « chœur antique » du poème *Le veilleur du Pont-au-Change* et les collégiens lauréats des premiers prix étaient avec Claire Vidoni pour préparer la lecture de *Il était une feuille, Par un point situé sur un plan et Le canapé de Paméla*,



Les deuxièmes et troisièmes prix s'exerçaient à l'intonation et à la musique de la langue avec nos gentilles animatrices Cécile du Frankoscény, Marie-Jeanne de l'Alliance française de Pardubice et Andrea et Katka de Hradec Králové.



La pause-déjeuner était bienvenue et permettait des échanges entre les participant.e.s des différentes régions.



Le spectacle

L'après-midi a débuté avec les mots de bienvenue de Bruno Girardeau pour l'IFP et de Marie Černíková pour MŠMT.



L'ouverture était assurée par une lycéenne de Hradec Králové qui présentait un aperçu personnel de la cinématographie française.



1^{ers} prix lycées <https://vimeo.com/1075976251>
2^{èmes} prix lycées <https://vimeo.com/1075977853>
3^{èmes} prix lycées <https://vimeo.com/1075978448>

1^{ers} prix collèges <https://vimeo.com/1075979383>
2^{èmes} prix collèges <https://vimeo.com/1075986218>
3^{èmes} prix collèges <https://vimeo.com/1086673851>

Je pense qu'il est particulièrement intéressant de les visionner car elles permettent de voir ce qui est réellement réussi et ce qui l'est un peu moins et d'éviter certains pièges. Dans tous les cas les différentes approches donnent des idées et peuvent aider les jeunes à progresser dans leur lecture à voix haute.

La remise des diplômes

Les lauréat.e.s et leurs enseignant.e.s ont été félicité.e.s par Marie Černíková, Eric Cénat, Claire Vidoni, Bruno Girardeau et Danièle Geffroy Konšacký et les lycéens et collégiens ont reçu leur diplôme et des souvenirs de l'Institut français et du Club franco-tchèque Hradec Králové.



Les poèmes préparés le matin étaient lus sur le modèle des chœurs antiques puis nous découvrons les **capsules vidéos**. Vous les trouvez par les liens :

Prochaine édition sous le signe de la paix.



Nous ne savons pas encore sous quelle forme se déroulera la 8^e édition de la LAVH. Il est possible qu'une double possibilité soit envisagée : celles et ceux que la réalisation d'une capsule vidéo a passionné.e.s pourraient prolonger leur première expérience, celles et ceux qui préfèrent la lecture sur scène devant le public choisiraient cette présentation. Nous vous tiendrons bien entendu au courant. Pour l'instant Eric Cénat cherche les poèmes qui répondront au thème choisi pour 2026 : la paix. Un beau sujet qui devrait plaire à vos jeunes !

Tous les projets qui encouragent les jeunes à lire sont porteurs d'avenir. Parmi les nombreuses affiches que l'on trouve dans une bibliothèque « Un enfant qui lit sera un adulte qui pense » me plaît beaucoup !

Donnons à nos jeunes ados l'occasion de lire des romans ou des poèmes qui leur « parlent » et les font réfléchir, nous leur remettons un cadeau pour toute leur vie.

Danièle Geffroy Konšacký

Hradec Králové

Photos d'Ivana Subrtová et D.G.K.

Montage des capsules vidéos de Cécile Costa



Le français, langue de cultures différentes

C'est bien connu, mais il est bon de le rappeler, le français permet d'exprimer des cultures différentes.

Qu'est-ce qu'une culture ? C'est, de manière très générale, une manière de vivre, de penser, de s'exprimer, dans le domaine du quotidien comme de le domaine de l'exceptionnel. On parle souvent de cultures nationales. Mais tous les habitants d'un pays partagent-ils la même culture ? Ce n'est pas le cas en Belgique où l'on parle plusieurs langues. Chacun, face à la culture, comme à la cuisine, accommode les recettes ! Cela m'amuse d'entendre l'expression *à la française*, accolée à toutes sorte de noms. On parle d'élégance à la française ou d'exposé

à la française, comme si le fait d'être né dans l'Hexagone suffisait pour avoir tel type de comportement ! Toutes les Françaises cherchent sans doute à être élégantes, mais par des moyens divers. De grands orateurs français, tels De Gaulle, Badinter, Macron, Mélenchon, ne parlent pas de la même manière !

Même au sein de l'Hexagone, malgré des efforts de centralisation, le français se parle de manière sensiblement différente. Il est des régions où – ce qui serait impardonnable dans les milieux intellectuels de Paris – on roule encore le *r* : alors que les profs de FLE luttent contre cette manière de prononcer ! Entre le Nord et le Sud de la France, la cuisine n'est pas la même. Alsaciens et Bretons ont chacun leurs costumes traditionnels. Les uns font du vin et les autres du cidre.

Que dire alors des différences entre francophones natifs ? Québécois, Français, Belges ou Suisses n'ont pas les mêmes modes de vie notamment parce que leurs conditions météorologiques varient. La neige est présente tout l'hiver à Québec. Elle est rare sur la Côte d'Azur.

Dans nombre de pays, au Maghreb par exemple, le français reste une langue d'enseignement et/ou

de culture, véhiculant une littérature abondante et de qualité, révélant une culture complexe où se superposent les couches arabo-musulmane, coloniale et depuis un certain temps, islamiste.

Allons au restaurant

Restons à un niveau que vous et moi connaissons : celui du rapport interculturel qui peut s'établir grâce au français entre des enseignants tchèques et belges. Je pointerai trois situations où se produit non pas le choc interculturel, mais l'étonnement et donc, la demande d'explication.



Lors de mon premier séjour à Prague, j'ai été surpris, qu'après avoir demandé *Pivo*, on m'apporte d'office un demi-litre de bière. En



Belgique, c'est différent. Si je commande une *pils*, en disant un *demi*, on m'apporte – ceci n'est pas de l'humour belge – un verre de 25 cc, donc un quart de litre ! Par contre, si j'opte pour une bière spéciale, c'est-à-dire à double ou triple fermentation, on me la servira dans un verre de 33 cc. Pourquoi ? Un Belge boit une *pils* pour se désaltérer. Il la souhaite donc fraîche. S'il a une grande soif, il boira deux verres de 25 cc plutôt qu'un de 50. Celui-ci risquerait de se réchauffer. Par contre, les bières spéciales ne se servent pas glacées. Cela tuerait leur saveur ! Donc, elles sont servies par 33 cc.

À peine ai-je achevé mon repas que le serveur ou la serveuse vient prendre mon assiette. En Belgique cela ne se fait pas. Ce serait considéré comme une façon de dire : il est temps de payer et de partir. On

m'a dit qu'en République tchèque, retirer très vite l'assiette sale était au contraire une marque de politesse, une manière d'éviter que reste devant vous quelque chose de sale.

Terminons la soirée à l'opéra



Imaginons qu'après le repas j'aille voir un ballet ou écouter un concert. Prévenu par mes collègues avec qui je partagerai ce plaisir, je porterai un costume habillé avec un nœud papillon. Si quelques spectateurs sont en jeans, il n'y a pas de doute, ce sont des étrangers. En Belgique, il n'est pas rare pourtant d'assister au spectacle en tenue (très) décontractée ! On n'apprécie pas le plaisir de participer à une manifestation culturelle parmi de personnes vêtues avec élégance, notamment des femmes en longue robe. Imaginez donc mon ravissement le soir où j'ai eu le privilège d'être invité au bal de la Maison municipale, à Prague !

S'il n'y avait pas de différences culturelles, comme le monde serait ennuyeux ! S'il n'y avait pas des langues internationales, comment connaîtrait-on la raison de ces différences ?

Jacques Lefebvre





Le lexique au service de l'enseignement

Cette série de jeux a été créée dans le but d'enrichir l'enseignement du vocabulaire dans les cours de français langue étrangère. En tant que future enseignante, je m'intéresse aux innovations pédagogiques afin de pouvoir répondre aux besoins variés des élèves à l'avenir. Le jeu en tant qu'outil pédagogique permet non seulement de renforcer l'acquisition du vocabulaire, mais aussi de développer les compétences linguistiques dans un contexte motivant, interactif et authentique.

Les activités proposées ici sont principalement destinées aux étudiants de niveau B1. Les jeux peuvent être facilement adaptés aux objectifs spécifiques de la leçon ou au profil des étudiants. Ces jeux favorisent la coopération, la créativité et l'expression orale tout en apportant une dimension ludique à l'apprentissage.

Connexion

Consignes

1. Reliez chaque mot à sa bonne définition.
2. Vous pouvez travailler en binômes ou en petits groupes pour discuter et comparer vos réponses.
3. À la fin, vérifiez ensemble les réponses en classe.



Mots

- curry/cari
- innovante
- pesto
- adaptogènes
- smoothie
- goji
- lacto-fermenté
- miso
- kombucha
- umami
- microbiote
- cheesecake

Définitions

- Mélange d'épices ou plat originaire d'Asie du Sud.
- Qui introduit des nouveautés, des méthodes créatives.
- Sauce italienne à base de basilic, pignons de pin, ail et fromage.
- Substances naturelles qui aident le corps à s'adapter au stress.
- Boisson épaisse préparée à partir de fruits ou légumes mixés.
- Baies rouges utilisées dans la médecine traditionnelle chinoise.
- Conservé grâce à la fermentation lactique.
- Pâte japonaise fermentée à base de soja.
- Boisson fermentée à base de thé.
- La cinquième saveur de base (avec le sucré, le salé, l'acide et l'amer).
- Ensemble de micro-organismes vivant dans un environnement spécifique.
- Gâteau à base de fromage frais sur une croûte de biscuits.

Ton look

Consignes

1. Familiarisez-vous avec la liste de vocabulaire proposée et notez les mots si nécessaire.
2. Créez votre propre **look** → écrivez ou dessinez la tenue idéale en utilisant les nouveaux mots.
3. Vous pouvez également décrire le look d'une célébrité ou d'un camarade.
4. Partagez vos créations avec la classe → chaque groupe ou élève présente son look et explique ses choix.

Mots à utiliser

- indétrônable
- un camel
- boots
- un look
- un layering
- un jeans
- sneakers (n.f. pl.)
- premium (adj.)
- réinterpréter

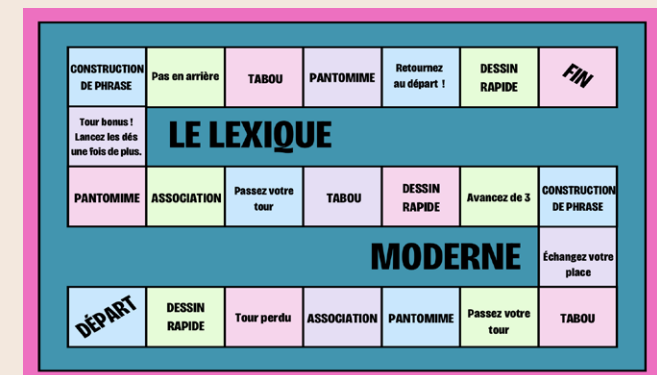


Lexique moderne

Consignes

Le jeu fonctionne de la même manière que les activités. Chaque case correspond à une tâche ou à une autre activité que le joueur doit accomplir.

1. **Association** : Le joueur prend une carte avec le mot et essaie de donner une définition correspondante. Pour une connexion correcte, le joueur avance d'une case, pour une connexion incorrecte, le joueur reste sur place.
2. **Pantomime** : Le joueur prend une carte avec un mot et doit le pantomimer pour les autres. Si quelqu'un devine, il avance d'une case.
3. **Construction de phrase** : le joueur tire 1 mot et il doit faire une phrase cohérente
4. **Tabou** : Le joueur prend une carte et essaie de donner une définition correcte sans utiliser le mot lui-même ni aucune de ses formes dérivées ou proches.
5. **Dessin Rapide** : Le joueur choisit une carte et doit dessiner le mot correspondant pendant que les autres essaient de deviner. Si quelqu'un trouve la bonne réponse avant la fin du temps imparti, le joueur qui dessine (+ celui qui a deviné) avance d'une case.





saveurs et mouvements

Consignes

- Associez un mouvement spécifique à chaque néologisme
 - **Un curry/cari innovant** - Faire comme quand on saupoudre des épices
 - **Pesto** - Taper des mains deux fois (comme écraser des feuilles)
 - **Adaptogènes** - Sauter sur place
 - **Smoothies** - Faire un cercle avec le bras (comme mélanger)
 - **Goji** - Faire semblant de manger des petites baies
 - **Lacto-fermenté** - Gonfler les joues
 - **Miso** - Souffler sur une cuillère imaginaire
 - **Un kombucha** - Faire des bulles avec la bouche
 - **Umami** - Se lécher les lèvres
 - **Un microbiote** - Tapoter doucement son ventre
 - **Un cheesecake** - Faire semblant de manger une part de gâteau
- L'enseignant dit les mots et les enfants doivent réagir rapidement avec le mouvement correct
- Il est possible de changer le rythme et combinez les mots
- **Modification** - les élèves peuvent créer les mouvements eux-mêmes



Cuisine-moi une phrase

Consignes

- Désignez un étudiant pour commencer

- Cet étudiant lit son mot à voix haute et forme une phrase simple qui contient ce mot
- L'étudiant à sa gauche doit
 - Repérer le dernier mot de la phrase précédente
 - Créer une nouvelle phrase qui commence par ce mot
 - Intégrer le mot inscrit sur sa propre carte dans cette nouvelle phrase
- Par exemple
 - Le but est de créer une histoire cohérente sur la cuisine québécoise
- Si un étudiant ne parvient pas à former une phrase en 30 secondes, les autres peuvent l'aider

Michaela Javorská

(Étudiante en FLE, Faculté des Lettres, Université Charles)

Sources :

<https://www.reead.com/fr/> (pour le choix des mots)

Pour générer les images :

<https://chatgpt.com/>

https://www.canva.com/cs_cz/



L'argot en classe de FLE

1. L'argot en général

L'argot, une variété linguistique spécifique appartenant à un groupe social, occupe une place particulière dans le paysage linguistique français. Si l'argot est traditionnellement associé à certains groupes sociaux, il a progressivement influencé le langage. Il s'est peu à peu immiscé dans le langage courant ne cessant pas refléter des évolutions culturelles, sociales et générationnelles.

La terminologie diffère légèrement dans le contexte tchèque et français. Alors qu'en français le terme argot représente généralement une variété linguistique spécifique à un groupe social, en tchèque le mot argot désigne le langage secret de groupes socialement isolés ¹⁾ (voleurs, trafiquants, toxicomanes, etc.). C'est pourquoi, dans la langue tchèque, nous utilisons le mot « slang » comme équivalent du terme français « argot », afin d'éviter toute confusion entre ces deux termes.

2. Le lexique substandard en classe de FLE

Alena Podhorná-Polická et Anne-Caroline Fiévet rappellent que la grammaire joue toujours un rôle majeur dans l'enseignement du français, contrairement à l'acquisition lexicale ²⁾ et que « les progrès en L2 sont presque exclusivement mesurés au moyen des critères grammaticaux. » ³⁾

Bien que l'argot puisse sembler éloigné de la langue académique, il reflète une dimension dynamique et vivante de la langue qui enrichit le vocabulaire.

Ci-après nous allons présenter quelques arguments pour quoi introduire le lexique argotique dans les classes de FLE et comment ces mots peuvent enrichir le vocabulaire des apprenants et les motiver à mieux comprendre la culture française contemporaine.

- **Élargissement du vocabulaire** : L'argot propose une multitude de mots utilisés non seulement par les jeunes mais aussi dans les groupes spécifiés (argot des prisons, argot des jeunes, argot du rap français, argot des musiciens, etc.). Si nous enseignons aux élèves des mots qu'ils utilisent dans leur vocabulaire habituel, ils sont plus susceptibles de s'en souvenir : *vibe*, *ghoster*, *chiller*, *OSEF*, *la tise*, etc. ⁴⁾
- **Renforcement de la compréhension orale** : Si les élèves sont familiarisés avec ces lexèmes, il leur sera beaucoup plus facile de comprendre la parole et de ne pas se sentir « exclus du groupe » ou en « insécurité linguistique. » ⁵⁾
- **Développement de la créativité linguistique** : Une fois que les élèves se sont familiarisés avec les processus de création de mots argotiques, ils peuvent jouer avec la langue et d'explorer le vocabulaire utilisé par leurs pairs.

Bien entendu, il existe de nombreuses autres raisons de se concentrer sur le lexique substandard dans le cadre de l'enseignement. Nous avons essayé d'en présenter trois que nous trouvons les plus importantes.

3. Improvisation lexicale ou comment créer l'argot ?

Bien sûr, nous pourrions examiner toutes les typologies de formation de l'argot, comme celle de Goudaillier (1997), mais nous nous concentrerons sur les processus de formation des mots argotiques utilisés en particulier par les jeunes.

- **Emprunt** : Sans aucun doute, un grand nombre de vocabulaire des jeunes vient de l'anglais et modernise la langue comme : *cringe*, *flex*, *mood*, *slayer*, *vibe*, *ghost*, *POV*, *chiller*, etc. ⁶⁾
- **Verlan** : Verlan est une forme d'argot français qui consiste en l'inversion des syllabes d'un mot. Il est fréquemment utilisé chez les jeunes pour ne pas être compris. Rappelons ces mots très fréquemment utilisés comme *keum*, *keuf*, *meuf*, *tromé*, *ouf*, *cimer*, *cheum*, etc. ⁷⁾
- **Suffixation** : L'argot utilise plusieurs suffixes déformateurs comme -ard, -os, -oche, etc. On peut mentionner par exemple les formations telles que : *coolos*, *calmos*, *cinoche*, *pistoche*, *fastoche*, *bavard*, *criard*, etc. ⁸⁾
- **Réduction de mots** : Dans la langue française, la réduction de mots est un phénomène courant. Parmi les principaux mécanismes de réduction, on distingue l'abréviation graphique et la troncation. L'abréviation graphique est un procédé de raccour-

1) Čechová, M. : Současná česká stylistika, 2003, p. 56.

2) Podhorná-Polická, A., Fiévet, A.-C. : Argot des jeunes et français contemporain des cités en didactique du FLE/S : motivations des jeunes et limites des dictionnaires pour une étude des divergences socioculturelles, 2010, p. 160.

3) Bogaards, P. : Le vocabulaire dans l'apprentissage des langues étrangères; Langues et apprentissage des langues, 1994, p. 6-7.

4) Disponible sur :

<https://fr.lingopie.com/blog/largot-des-jeunes-de-la-generation-alpha/>, consulté le 31.01.2025.

5) Podhorná-Polická, A., Fiévet, A.-C. : Argot des jeunes et français contemporain des cités en didactique du FLE/S : motivations des jeunes et limites des dictionnaires pour une étude des divergences socioculturelles, 2010, p. 161.

6) Disponible sur :

<https://fr.lingopie.com/blog/largot-des-jeunes-de-la-generation-alpha/>, consulté le 31.01.2025.

7) Disponible sur :

<https://sites.rutgers.edu/french-magazine/introduction-au-verlan/>, consulté le 31.01.2025.

8) Mickūnaitytė, D. : Sur le mot français, 2015.





cissement d'un mot ou d'un groupe de mots utilisé souvent par les jeunes souvent dans la communication sur les réseaux sociaux. Il en existe plusieurs types, parmi lesquels la siglaison et l'acronymie. Tandis que la siglaison représente une réduction en lettres initiales où chaque lettre est épelée, l'acronyme est une abréviation formée par des initiales prononcées comme un mot ordinaire. De son côté, la troncation est un procédé d'abréviation qui consiste à supprimer une partie du mot au début (l'aphérèse), à la fin du mot (l'apocope).⁹⁾

Voici quelques exemples des abréviations utilisées souvent par les jeunes dans la communication sur Internet : *bg*, *bb*, *cmb*, *déso*, *jam*, *mdr*.¹⁰⁾

4. Activités en classe de FLE ou comment l'argot fonctionne

Activité 1 : Les chansons de rap

Essayons de motiver les élèves et de leur offrir du matériel d'étude qu'ils apprécieront. Très souvent, les élèves eux-mêmes écoutent du rap, alors pourquoi ne pas en profiter ? Laissons les élèves eux-mêmes de découvrir l'argot. Analysez les paroles de rap français avec les élèves en découvrant de nouveaux mots.

Damso - 911 (extrait)

J'me ramollis, j'suis tombé love
Fais le 911, j'crois qu'un gangster est tombé love
Évidemment, tu poses des questions, tu dis que Dems
Jamais, O.G. fume, fais de l'argent
D'la moula, pense à rien d'autre, mais
J'me ramollis, j'suis tombé love
Fais le 911, j'crois qu'un gangster est tombé love
Hollywood, j'me fais des films, j'rève les yeux grands ouverts
J'plane, oh god, nan, j'pars en vrille
La drogue est visser, un bédou, j'tire une grosse tuff
Oh god, j'crois qu'me ramollis, j'suis tombé love
Fais le 911, j'crois qu'un gangster est tombé love
J'me ramollis, j'suis tombé love
Fais le 911, j'crois qu'un gangster est tombé love
Love, love
Love, love
Love, love
Love, love
Ok, va dire à mama qu'tas rencontré l'homme de ta vie
P'tite punchline zarma romantique, j'crois qu'ça y est
Éclaboussure sur des lèvres, enchanté de revivre
Mon lifestyle, gicler sur des tasses dans l'palais
Pour toi, j'pourrais même revendre du te-shi, ouais
Pour toi j'pourrais même parler aux keufs, non, j'mens (non)
Pour toi, j'arrêtais d'mettre dans les sses fe, ouais
Pour toi, j'crois qu'j'pourrais dire qu'tes ma meuf quand j'sors
Merde, j'me ramollis, j'suis tombé love
Fais le 911, j'crois qu'un gangster est tombé love
J'me ramollis, j'suis tombé love
Fais le 911, j'crois qu'un gangster est tombé love

9) Goudaillier, J.-P. : Comment tu tchatches ! : dictionnaire du français contemporain des cités, 1997.

10) Disponible sur : <https://www.ibilce.unesp.br/Home/Departamentos/Letras/Modernas/CRIF/langage-du-net-et-emoticones.pdf>, consulté le 31.01.2025.

Associez

une meuf	louche
ouf	la fête
un keum	une mère
chelou	un mec
une caillera	fumer
la teuf	une femme
une reum	une pute
relou	fou
un reup	un frère
méfu	lourd
une tepu	une racaille
un reuf	un père

Activité 2 : Verlan

Cette activité permettra aux élèves de comprendre le principe du verlan et d'enrichir leur vocabulaire avec des mots nouveaux.

Activité 4 : Mots mêlés, mots croisés

Dans ces exercices en ligne, les élèves découvrent de nouveaux mots d'argot et se familiarisent avec de nouveaux anglicismes utilisés par les jeunes et de l'argot des musiciens.



Z	J	Z	L	P	A	C	K	W	F	A	U
C	O	O	L	E	D	O	O	M	X	Y	X
B	Q	U	O	I	C	O	U	B	E	H	U
G	S	Z	Z	G	H	W	G	S	R	C	L
D	P	Q	B	G	G	X	R	E	R	G	P
V	L	V	V	A	W	E	L	I	J	G	A
I	S	K	W	K	T	L	N	R	U	R	C
B	L	S	Y	S	I	G	Y	C	G	V	S
E	A	R	O	H	E	T	C	X	E	L	F
T	Y	H	C	F	L	I	I	U	L	T	H
I	G	I	Q	A	H	E	G	A	V	A	S
R	F	E	S	N	R	P	S	I	T	I	L

CAP CHILLER COOL CRINGE FLEX
GHOSTER GUCCI LIT MOOD
QUOICOUBEH SALTY SAVAGE SLAY
SWAG VIBE

<https://puzzel.org/fr/wordseeker/play?p=-OHRV1sz9fy-RW8SzzGTf>

Activité 5 : Création d'un dictionnaire visuel

Cette activité permet d'enrichir le vocabulaire des élèves et de faciliter la mémorisation des mots en créant des associations visuelles. L'élève ou un groupe d'élèves créera une page pour un « dictionnaire visuel » de l'argot, expliquant et illustrant le mot ou l'expression argotique à l'aide de dessins ou de photographie. Il peut notamment s'agir de mots tels que *vibe*, *chiller*, *Gucci* ou *flex*.

5. Argot des musiciens

Tout comme il existe un argot des jeunes, des prisonniers, des banlieues, il existe aussi un argot des musiciens. C'est le langage (mots et expressions) que les musiciens utilisent entre eux. Par exemple, ils utilisent des expressions différentes pour nommer les instruments de musique (*alto*, *crincrin*, *gratte*) ou pour se nommer eux-mêmes (*musico*, *musicos*).



Quant aux anglicismes, même les musiciens en utilisent : *beat, break, drive, drummer, impro, groove*, etc.¹¹⁾

Cependant, des mots au sens figuré sont également utilisés dans la musique : *un pain* (fausse note), *une carotte* (saxophone soprano droit), *un canard* (fausse note), *un pont* (dans un morceau de type AABA c'est la phrase B), *une soupe* (mauvaise musique de consommation courante produite en masse pour en tirer le maximum de profit, par les marchands de soupe au sens populaire), *toucher* (avoir la maîtrise d'un sujet, d'un domaine), etc.

Ensuite, les musiciens nomment également les instruments de plusieurs manières. Par exemple, pour le mot accordéon, il existe les variations suivantes : *piano à bretelles* et *piano du pauvre*.

Et que veut dire un tchécoslovaque ? Un mauvais accord¹²⁾.

Pour enrichir notre vocabulaire dans le monde de la musique, nous proposons un petit glossaire de mots les plus fréquents et n'ayant qu'une seule signification (celle dans le monde de la musique) issus de l'argot musical.

Alto	Saxophone alto ou violon alto
Anatole	Séquence harmonique de jazz bien spécifique
Beat	Pulsation
Drummer	Batteur
Funky	Morceau de musique empreint de funk
Groove	Ambiance
Groupie	Admiratrice au grand cœur
Impro	Improvisation
Muzak	Musique
Phono	Séance d'enregistrement

Sampler	Instrument de musique électronique capable d'enregistrer des sons
Show	Être capable, par sa présence scénique, d'assurer la réussite d'un spectacle
Tacet	Notation musicale indiquant, sur une partition, le silence d'un instrument ou d'une voix
Tempo	Assise rythmique sans fioriture
Piano à bretelles	Accordéon
Yeah	Exclamation traduisant l'enthousiasme et l'approbation, souvent utilisée dans un contexte musical

Alors que ces termes n'ont qu'une seule signification, il existe plusieurs mots d'argot musical qui ont des significations multiples, pas seulement dans le milieu musical. En référence à la publication *Argot des musiciens*¹³⁾ où l'on trouve de nombreux autres exemples, nous allons présenter quelques mots et expliquer leur signification dans un contexte musical.

- Bœuf - un jeu avec d'autres musiciens de façon impromptue sans être payé, pour le plaisir, ou pour défier un autre musicien, ou encore pour se montrer dans les endroits spécialisés (clubs, boîtes, etc.) afin d'assurer sa propre publicité
- Boîte - un club de jazz ou de blues
- Canard - une fausse note
- Carotte - un saxophone soprano droit
- Casserole - un mauvais instrument
- Pain - une fausse note
- Pompe - un accompagnement en marquant tous les temps de la mesure, de manière régulière donc et sans fioritures
- Pont - dans le un morceau de type AABA c'est la phrase B
- Soupe - une mauvaise musique de consommation courante produite en masse pour en tirer le maximum de profit, par les marchands de soupe au sens populaire

- Lire - déchiffrer à la vue la musique
- Exposer - jouer la mélodie du morceau sur lequel les musiciens vont improviser
- Toucher - le savoir-faire d'un musicien

Pour s'entraîner à l'argot musical, il est possible d'utiliser cette activité en ligne.

<https://puzzel.org/fr/crossword/play?p=-OHrbK06qZloxt33wh3k>



Références bibliographiques :

- Aubert, A., Et si on parlait verlan?, 2021, [en ligne]. [consulté le 5 janvier 2025]. Disponible sur : <https://sites.rutgers.edu/french-magazine/introduction-au-verlan/>.
- Bogaards, P., *Le vocabulaire dans l'apprentissage des langues étrangères ; Langues et apprentissage des langues*, Paris, 1994.
- Bouchaux, A., Juteau, M., Roussin, D., *Argot des musiciens*, 1992.
- Čechová, M., *Současná česká stylistika*, 3^e édition, Prague, 2003.
- Fiévet, A.-C., Podhorná-Polická, A., *Argot des jeunes et français contemporain des cités en didactique du FLE/S : motivations des jeunes et limites des dictionnaires pour une étude des divergences socioculturelles*. In Michaël Abecassis et Gudrun Ledegen. *Les Voix des Français*. Volume 1. Bern : Peter Lang, 2010.
- Goudaillier, J.-P., *Comment tu tchatches! : Dictionnaire du français contemporain des cités*, Paris, Maisonneuve et Larose, 1997.
- Harrison, I. I., 25 mots d'argot des jeunes de la génération Alpha, 2024, [en ligne]. [consulté le 5 janvier 2025]. Disponible sur : <https://fr.lingopie.com/blog/largot-des-jeunes-de-la-generation-alpha/>.
- Mickūnaitytė, D., *Sur le mot français*, Vilnius, 2015.
- Urbanová, J., *Argot des musiciens - analyse basée sur la lexicographie et des outils de linguistique de corpus*, mémoire de master, directrice Mudrochová, Radka. Prague, Université Charles, Faculté des Lettres, Institut d'études romanes, 2024.

11) Urbanová, J.: *Argot des musiciens - analyse basée sur la lexicographie et des outils de linguistique de corpus*, 2024.

12) Bouchaux, A., Roussin, M., Juteau, D. : *Argot des musiciens*, 1992.

13) Bouchaux, A., Roussin, M., Juteau, D. : *Argot des musiciens*, 1992.

Jana Urbanová

(Doctorante en linguistique française, Faculté des Lettres, Université Charles)



Au mois de mai, 16 élèves de 8eB et 8eD de l'école Brána jazyků à Prague 1 se sont rendus avec leurs professeurs de français en Occitanie. Ce séjour s'inscrivait dans le programme d'échanges scolaires entre le collège Jean Rostand de Nîmes, ville jumelée à Prague 1, et son homologue pragoise. Durant ces 10 jours, nos élèves ont pu découvrir les beautés de la ville de Nîmes et de ses environs et faire l'expérience d'un séjour en immersion dans une famille française. Chaque jour, un programme riche leur était réservé. Vendredi a sans aucun doute été la journée la plus amusante pour les élèves : après avoir découvert le magnifique site du pont du Gard, une descente de rivière en canoë était organisée avec baignade au pied de ce monument âgé de près de 2000 ans ! Les autres journées étaient consacrées à la découverte des sites gallo-

romains et médiévaux de la région, mais aussi de sa faune et flore. Lundi, ils se sont rendus à Avignon, ville fortifiée abritant le palais des Papes, la plus grande construction gothique du Moyen-Âge ; mardi, ils ont pu admirer taureaux, flamants roses et autres hérons pourprés au cours d'une croisière en péniche aux abords de la cité médiévale d'Aigues-Mortes en Camargue, avant de profiter de la station balnéaire du Grau du Roi ; la journée de mercredi a été marquée par la visite du lycée Alphonse Daudet où deux de nos anciennes élèves ont expliqué, entre autres, le fonctionnement des sections tchèques en France et la réalisation d'un atelier au Carré d'Art, musée d'art contemporain de Nîmes ; jeudi, coiffés d'un casque, les élèves ont parcouru les galeries d'une ancienne mine de charbon à Alès et ont appris tous les secrets du bam-



bou lors de la visite de la Bambouseraie d'Anduze. Vendredi, avant de rejoindre l'aéroport de Marseille, ils ont fait escale à Arles, où d'autres monuments romains les attendaient. Ils ont aussi pu marcher sur les pas de van Gogh et admirer la tour LUMA, perle architecturale signée Frank Gehry, auteur de la Maison dansante de Prague.

Le week-end en famille a aussi été source de loisirs, de découvertes et de détente autour de jeux, sports et autres baignades à la mer...

Chacun est rentré à Prague, riche de nombreuses expériences et d'une pratique du français intensive dans leur famille d'accueil.

Les accompagnants sont déjà impatients de retrouver leurs amis du collège Jean Rostand de Nîmes l'année prochaine et de faire découvrir toutes ces merveilles aux futurs élèves de 8e classe. Les régions

d'Occitanie et de Provence-Alpes-Côtes-d'Azur ne cesseront jamais d'éblouir !

Au revoir et à l'année prochaine !

Gwendoline Manová, Danielle Krejčí-Gigon, Benoît Beuzon



Charlotte :

Samedi avec ma correspondante et ses parents



Samedi était le jour que j'ai aimé le plus. La journée a commencé quand nous sommes réveillés à 8h 30 du matin. Je n'avais aucune idée de ce que je vais faire parce qu'ils m'ont dit, que c'est une surprise. Pendant que j'ai mangé mon petit déjeuner avec Sarah (ma correspondante) elle m'a dit qu'on va faire de l'équitation. J'étais très contente parce que j'adore faire de l'équitation et

en plus, je vais le faire avec Sarah. On est arrivées à 10h30 aux écuries et on a préparé nos chevaux. Le cours de cheval a commencé à 11h et a fini à 12h. C'était très admirable et on a sauté. Après le cours on est rentré chez eux et on a déjeuné. Quand on a fini de manger on est parties à Montpellier. Quand nous sommes arrivées à Montpellier avec la mère, le père et Sarah, on a fait beaucoup de shopping. Après tout le shopping et après qu'on a mangé une crêpe, les parents nous ont emmenés dans un restaurant pirate pour manger le dîner. J'ai vraiment beaucoup aimé. Après le restaurant, on est rentrées chez nous à 23h. J'ai beaucoup aimé samedi, parce que j'ai passé toute la journée avec Sarah et ses très gentilles parents. Le séjour à Nîmes était une très belle expérience et j'ai hâte d'aller rendre visite à Sarah et sa famille à Nîmes prochainement.

Hermína :

Mon séjour à Nîmes

L'aventure a commencé avec le voyage. Ce n'est pas si simple de rejoindre Nîmes depuis Prague. Nous avons pris l'avion et sommes passés par Amsterdam avant d'atterrir à Marseille. Là, nous avons pris le train pour Nîmes. J'étais logée chez ma correspondante Ibtihel qui vit avec son papa. Ils étaient très gentils et j'ai très bien mangé chez eux. Le programme était très riche et nous avons eu beaucoup de chance car le temps était très agréable. Parmi toutes les activités organisées, c'est la descente des gorges en canoë sous le pont du Gard et la visite de la plage mes préférées. Nous avons aussi visité Nîmes, Avignon et Arles. J'ai beaucoup aimé ce séjour.

Impressions de quelques élèves sur leur séjour

Eliška :

Notre séjour à Nîmes

Ce que j'ai le plus aimé à Nîmes, c'est la balade en canoë. Mais j'ai aussi aimé des villes comme Avignon, Arles et bien sûr tout Nîmes. J'ai vraiment apprécié la visite de la mine et de la bambouseraie. Ma famille a bien pris soin de moi et nous avons joué à des jeux de cartes amusants. Mon correspondant a un chien avec lequel je faisais beaucoup de câlins et il ressemblait beaucoup à mon chien. Nous marchions plus de 10km chaque jour et j'étais très fatiguée le soir. J'ai trouvé que c'était bien que nous ayons des quartiers libres dans les villes et grâce à cela j'ai pu acheter des souvenirs pour ma famille. C'était bien qu'il ait fait chaud tout le séjour et que je n'aie pas eu besoin de porter de vêtements chauds. J'ai vraiment apprécié le voyage à la mer où nous avons pu nager. À Nîmes nous avons visité de nombreux monuments comme la Tour Magne, la Maison Carrée, le Pont du Gard,... Durant notre séjour, nous avons visité le Lycée Daudet, que j'ai beaucoup aimé et j'ai été impressionnée par leur système. Certains jours ont été plus amusants que d'autres, mais dans l'ensemble, j'ai apprécié le voyage.

Elise





La Grande Explication : le couple franco-allemand

Comment est né le « couple franco-allemand » et quel est son rôle dans la construction européenne ? Cette nouvelle fiche pédagogique (niveau B2), conçue à partir d'un épisode de la série La Grande Explication, explique le processus de réconciliation entre la France et l'Allemagne après la Seconde Guerre mondiale. Le déroulé de cours alterne activités de compréhension par le repérage d'éléments clés, d'acquisition de vocabulaire (diplomatie), ainsi que de moments d'analyse et de réflexion qui permettront de rédiger une présentation des valeurs et des actions pour la promotion d'une culture de la paix.

Pour une découverte de la vidéo en autonomie celle-ci a également été didactisée sous la forme d'une série d'exercices sur le site et l'application Apprendre avec TV5MONDE (classe inversée, classe hybride ou autres modalités d'utilisation).

Pour encourager les élèves à approfondir leurs connaissances sur cette période de l'histoire, plusieurs séries d'exercices de la collection La grande explication abordent les thèmes de la Résistance (portrait de Joséphine Baker), de la création de l'Union européenne (Traité de Rome), ainsi que de la Chute du mur de Berlin. Ces ressources permettent d'aborder les moments historiques qui ont façonné l'Europe d'aujourd'hui

[VOIR LA FICHE](#)
[VOIR LES EXERCICES](#)
[LA GRANDE EXPLICATION](#)

FOCUS 2025



Ce mois-ci focus sur :

- La Grande Explication : le couple franco-allemand
- Expressions fleuries : mémoriser du vocabulaire
- Heureux qui communique : saison 2



Expressions fleuries : mémoriser du vocabulaire

Être fleur bleue, avoir les jambes en coton, conter fleurette... De la rose à la pâquerette, cueillez les mots dans un jardin d'expressions fleuries ! Une façon poétique d'enrichir votre français au quotidien avec 24 nouveaux mots et expressions.

Cette liste vient compléter le module d'apprentissage de vocabulaire de l'offre "Apprendre". Grâce à des cartes mémo et des jeux qui s'adaptent à leurs progrès et connaissances, les apprenants mémorisent durablement les mots... sans même s'en rendre compte !

Les listes sont classées selon 3 niveaux (facile, moyen, difficile), illustrées pour certaines et traduites dans 9 langues. L'apprenant apprend à son rythme, sur téléphone ou ordinateur : tout est pensé pour une progression personnalisée et motivante.

[EXPRESSIONS FLEURIES](#)


Heureux qui communique : saison 2

Heureux qui communique est une série originale qui invite à un voyage ludique et bienveillant au cœur des bizarreries, des exceptions et des subtilités de la langue française. À travers les dialogues de personnages attachants et de situations pleines de quiproquos, de silences et de mots qui dérapent, Heureux qui communique célèbre le plaisir de parler et de jouer avec le langage.

Si la première saison montrait ses personnages sur les routes, chemins et autres lieux bucoliques, les nouveaux épisodes les mettent en scène au bord de la mer, dans un décor à la fois naturel et symbolique, propice aux mots qui glissent. Cette saison 2 s'enrichit d'un fil rouge thématique autour de l'environnement : le rapport à la vie sauvage, la conscience écologique et l'avenir de la planète y sont abordés avec légèreté mais sans détour.

Les deux séries sont disponibles sur TV5MONDEplus et sont sous-titrée en plusieurs langues (français, espagnol, roumain, anglais, allemand, arabe).

[HEUREUX QUI COMMUNIQUE](#)

Préparé par Štěpánka Červenková



Nous espérons que vous avez apprécié le contenu de ce Bulletin et nous attendons avec enthousiasme vos contributions pour les éditions à venir. Toutes les propositions sont bienvenues et nous vous encourageons à les partager avec les autres membres de notre réseau par courriel à l'adresse : bulletin.suf@email.cz.

**Au plaisir de mettre en avant vos publications.
Votre SUF !**